

專題報導 Feature Article

## 東華學院 15 周年校慶晚宴 各界聚首見證學院再創新程 Tung Wah College 15<sup>th</sup> Anniversary Gala Dinner to Celebrate a New Chapter of Excellence



晚宴由教育局局長蔡若蓮博士·JP (右二)、東華學院校董會主席何猷啟先生 (左二)、校務委員會主席曾慶業先生 (右一)、校長陳慧慈教授 (左一) 一同主禮。  
The Gala Dinner was officiated by Dr. the Honourable Choi Yuk-lin, JP (right 2), Secretary for Education; Mr. Orlando Ho You Kai (left 2), Chairman of Board of Governors of TWC; Mr. York Tseng Hing Yip (right 1), Chairman of College Council; and Professor Sally Chan (left 1), President of TWC.

今年是東華學院 (學院) 創校 15 周年誌慶，學院自年初籌辦了一系列的校慶活動，回顧過去的發展歷程及豐碩成果。壓軸慶祝活動「15 周年校慶晚宴」於 11 月 20 日舉行，邀得教育局局長蔡若蓮博士·JP 擔任主禮嘉賓並致辭。當晚近 300 位賓客，包括政府官員、社會賢達、善長仁翁、業界夥伴及師生校友等出席。

創校 15 載，學院在課程發展、學術研究、校園發展等方面均有長足發展。校長陳慧慈教授致辭時表示，對學院的未來發展充滿信心，期望帶領學院成為「立足香港、面向世界」的應用科學大學。學院現正籌備新的五年策略性發展計劃；而隨著學院邁向另一新里程，學院定必信守為社會培育優秀人才的使命，與各界並肩同行，再創高峰。

This year marks the 15<sup>th</sup> anniversary of Tung Wah College (TWC). Since the beginning of this year, TWC has organised a series of anniversary events to reflect on its developments and remarkable achievements. On 20 November, TWC hosted the grand celebration, the 15<sup>th</sup> Anniversary Gala Dinner, with Dr. the Honourable Choi Yuk-lin, JP, Secretary for Education, as the Guest of Honour. Nearly 300 guests, including government officials, community leaders, donors, industry partners, faculty, students, and alumni attended.

Over the past 15 years, TWC has made significant strides in programme development, academic research, and campus expansion. In her opening address, Professor Sally Chan, President of TWC, expressed her full confidence in TWC's future developments and her aspiration to lead TWC as a University of Applied Sciences that is "rooted in Hong Kong and embracing the world". As TWC will soon announce its new Five-Year Strategic Plan, TWC remains steadfast in its mission to nurture outstanding talents for society and will continue to collaborate with all stakeholders to scale new heights in the years to come.



## 第十三屆畢業典禮

### The 13<sup>th</sup> Graduation Ceremony

**第**十三屆畢業典禮於 11 月 19 日舉行，由校董會主席何猷啟先生頒授學士學位、副學位、文憑及證書予 977 名畢業生，並由前律政司司長梁愛詩博士，大紫荊勳賢，JP 擔任主禮嘉賓。

梁博士致辭時讚揚學院在香港高等教育界別具獨特定位，以及在醫療及護理教育領域的學術聲譽卓著。校長陳慧慈教授致辭時勉勵畢業生以小善成就改變，以熱誠服務社會，並善用在校所學，迎接未來的機遇。



校董會主席何猷啟先生（前排右五）主持第十三屆畢業典禮，並由梁愛詩博士，大紫荊勳賢，JP（前排右六）擔任主禮嘉賓。

The 13<sup>th</sup> Graduation Ceremony was officiated by Mr. Orlando Ho Yau Kai (right 5, front row), Chairman of Board of Governors of TWC, and Dr. the Honourable Elsie Leung Oi Sie, GBM, JP (right 6, front row) served as the Guest of Honour.



梁博士致辭時勉勵畢業生，終身學習與適應能力是未來成功的關鍵。

Dr. Leung reminded graduates that lifelong learning and adaptability are essential for future success.

The 13<sup>th</sup> Graduation Ceremony was held on 19 November. A total of 977 graduates were conferred Bachelor Degrees, Higher Diplomas, Diplomas and Certificates by Mr. Orlando Ho Yau Kai, Chairman of Board of Governors of TWC. Dr. the Honourable Elsie Leung Oi Sie, GBM, JP, former Secretary for Justice, was the Guest of Honour of the Ceremony.

Dr. Leung commended TWC for its unique position in Hong Kong's higher education landscape and its strong academic reputation in medical and healthcare education. Professor Sally Chan, President of TWC, encouraged the Class of 2025 to make a difference with small acts of kindness, serve with dedication, and pursue every opportunity ahead with the knowledge and skills gained from TWC.



校董會主席何猷啟先生以東華三院 155 周年誌慶口號「行善無界限」，鼓勵新生成為未來領袖，將善心善業廣傳千里。Mr. Orlando Ho Yau Kai, Chairman of Board of Governors of TWC, encouraged the new students to embrace the theme of the 155<sup>th</sup> Anniversary of TWGHs — “Kindness makes a difference” and become the leaders of tomorrow to spread kindness and charity beyond miles.

## 2025/2026 年度開學典禮

### Inauguration Ceremony 2025/2026

**學**院於 8 月 29 日於京士柏校園舉行 2025/2026 年度開學典禮，歡迎近 1,700 位新生。典禮由校董會主席何猷啟先生親臨主禮。校長陳慧慈教授致辭時寄語同學培養批判思考，堅守道德標準，並積極開展跨學科協作，與同儕互相扶持。

TWC held the Inauguration Ceremony 2025/2026 at the King's Park Campus on 29 August to welcome nearly 1,700 new students. The Ceremony was officiated by Mr. Orlando Ho Yau Kai, Chairman of Board



of Governors of TWC. In offering words of wisdom to the new cohort, Professor Sally Chan, President of TWC, encouraged freshmen to think critically, uphold ethical standards, collaborate across disciplines, and support one another.

校長陳慧慈教授在典禮上歡迎新生在學院展開新一頁。

Professor Sally Chan, President of TWC, extended a warm welcome to all freshmen for starting a new journey at the College.



校長陳慧慈教授於 11 月 8 日至 11 日在美國舉行的第 48 屆國際護理榮譽學會雙年大會接受表揚。她發表得獎感言時表示，期望啟發更多護理人才，並提升護理專業在香港以至全球的地位。

Professor Sally Chan, President of TWC, was bestowed the award at the 48<sup>th</sup> Sigma Nursing Biennial Convention in the US from 8 to 11 November. During her acceptance remarks, she shared her vision of inspiring generations of nursing professionals and elevating the status of the nursing profession both locally and globally.

## 校長陳慧慈教授榮膺本港首位 「Nell J. Watts 護理終身成就獎」得主

### TWC President Professor Sally Chan Becomes the First HK Scholar to Receive "Nell J. Watts Lifetime Achievement in Nursing Award"

**校**長陳慧慈教授榮獲 Sigma Theta Tau 國際護理榮譽學會頒授 2025 年度「Nell J. Watts 護理終身成就獎」，為首位獲得此殊榮的香港學者。獎項屬該學會所授最高榮譽之一，旨在表彰於護理領域終生貢獻卓著的人士。

Professor Sally Chan, President of TWC, received the 2025 "Nell J. Watts Lifetime Achievement in Nursing Award" from the Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing, becoming the first scholar in Hong Kong to earn this accolade. The honour is one of the most prestigious awards bestowed by the institute, intended to recognise individuals for their exemplary achievements in nursing throughout their lifetime.

## 全球首 2% 頂尖科學家

### World's Top 2% Scientists

**學**院七位學者榮登 2025 年公布的美國史丹福大學全球首 2% 頂尖科學家名單，包括校長陳慧慈教授（上排中）、副校長（學術）文偉光教授（上排左），以及五位護理學院學者：院長孫桂萍教授（上排右）、副院長（課程）關耀祖教授（下排左二）、副院長（研究）林清教授（下排右二）、副教授王美鳳博士（下排左一）和助理教授蘇晶晶博士（下排右一）。

陳慧慈教授在「護理」範疇的排名為全球第 83 位、全國第二及全港首位；而文偉光教授和孫桂萍教授分別在「復康」與「補充及替代醫學」範疇排名全港第五和第四。

Seven TWC scholars have been listed in the World's Top 2% Scientists 2025 published by Stanford University, including Professor Sally Chan (centre, top), President of TWC; Professor David Man (left, top), Vice President (Academic); and five scholars from the School of Nursing: Professor Lorna Suen (right, top), Dean; Professor Rick Kwan (left 2, bottom), Associate Dean (Programmes); Professor Simon Lam (right 2, bottom), Associate Dean (Research); Dr. Florence Wong (left 1, bottom), Associate Professor; and Dr. Jingjing Su (right 1, bottom), Assistant Professor.

In the field of "Nursing", Professor Sally Chan ranks 83<sup>rd</sup> globally and 2<sup>nd</sup> in China, holding the highest position in Hong Kong. Meanwhile, Professor David Man and Professor Lorna Suen are ranked 5<sup>th</sup> and 4<sup>th</sup> in Hong Kong in "Rehabilitation" and "Complementary & Alternative Medicine" fields respectively.



## 與浸大生命歷程發展研究所 簽訂合作備忘錄

### MOU with HKBU Life Course Development Research Institute

**學**院的「數碼精神健康轉化研究中心」於 9 月初與香港浸會大學生命歷程發展研究所簽署合作備忘錄，將攜手開展跨學科研究，致力開發創新科技方案，以提升大眾於各個生命階段的福祉。

TWC's Translational Research Centre for Digital Mental Health signed an MOU with the Life Course Development Research Institute of Hong Kong Baptist University in early September. The partnership aims to foster interdisciplinary research collaboration to develop digital solutions that promote well-being across all stages of life.

## 校園迎新日歡迎新生入學 "Here We Bond" Welcoming Day



校長陳慧慈教授（中）率領學院管理層出席迎新日，彰顯「Here We Bond」主題所強調的師生連繫。

Professor Sally Chan (centre), President of TWC, attended the event alongside the TWC management team, highlighting the College-student connection emphasised by the theme "Here We Bond".

**為** 協助新生開展精彩的學年，學生事務處於 9 月 18 日至 19 日在京士柏校舍舉辦題為「Here We Bond」的校園迎新日 2025，會場設有逾 20 個學會攤位，音樂學會更呈獻現場表演，盡展校園無限活力。

To help freshmen embark on their journey at TWC, the Student Affairs Office organised Welcoming Day 2025, entitled "Here We Bond", at the King's Park Campus from 18 to 19 September. The venue was imbued with vibrancy through the presence of over 20 booths hosted by student societies and live performances by the Music Society.

## 特別迎新講座 Special Orientation Sessions

**學** 生事務處於 9 月 17 日及 10 月 8 日舉辦了兩場特別迎新講座，旨在協助非本地生融入校園生活，除了簡介校園活動與服務外，還邀請了警務處防止罪案辦公室主講防騙策略。

To facilitate a smooth transition into campus life for non-local students, two Special Orientation Sessions were conducted on 17 September and 8 October. In addition to providing an overview of TWC's activities and services, the sessions also featured presentations on anti-deception strategies delivered by the Crime Prevention Unit of the HK Police Force.



非本地生參加特別迎新會以獲取在港留學的重要資訊，學院管理層亦一同出席以示支持。

Non-local students attended the Special Orientation Session to receive important information about studying in Hong Kong, while the TWC management team was also present to show their support.



## 資訊日 Information Day

**學** 院於 11 月 1 日舉行資訊日 2025，開放了京士柏、尖沙咀和旺角校舍及多個教學實驗室，展示學院如何以人工智能與科技促進跨學科學習，超過 1,200 位師生及家長到場了解。而當日的網上直播演講，更吸引了逾 12 萬人次觀看。

TWC hosted Information Day 2025 on 1 November. Over 1,200 students, teachers, and parents visited its campuses in King's Park, Tsim Sha Tsui, and Mongkok to explore the teaching laboratories and to learn about TWC's commitment to fostering interdisciplinary learning through AI and technology integration. The live-streamed presentations, another highlight of the event, drew over 120,000 online viewers.

## 臨床護理模擬訓練實驗室 II 和葵興校舍擴展開幕儀式 Opening Ceremonies for Nursing Clinical Simulation Training Laboratory II and Kwai Hing Campus Expansion

學院於 10 月 3 日分別為京士柏校舍的「臨床護理模擬訓練實驗室 II」和葵興校舍擴展開幕儀式。佔京士柏校舍 8 樓全層的新實驗室，按醫院病房標準設計，配備最先進的「模擬病人系統」，可營造真實情境，有助提升護理學生的臨床判斷力。而擴展後的葵興校舍，增設了課室、演講室及學習共享空間，為學生提供更充裕的上課及活動場地。

TWC held opening ceremonies for its Nursing Clinical Simulation Training Laboratory II at the King's Park Campus and the expanded Kwai Hing Campus on 3 October. Occupying the entire 8/F of the King's Park Campus, the new laboratory is designed to hospital ward standards and is equipped with a state-of-the-art high-fidelity simulator (SimMan) that can create highly realistic clinical scenarios to enhance Nursing students' clinical skills. Meanwhile, the Kwai Hing Campus expansion adds classrooms, lecture rooms, and learning commons to the premises, offering students with more educational and activity spaces.



學院管理層成員慶祝葵興校舍擴展(上)和「臨床護理模擬訓練實驗室 II」(下)開幕。

The TWC management team celebrated the openings of the expanded Kwai Hing Campus (above) and the Nursing Clinical Simulation Training Laboratory II (below).

## 校友晚宴暨校友會周年會員大會

### Alumni Homecoming Dinner cum Alumni Association Annual General Meeting

為慶祝創校 15 周年，學院聯同校友會於 9 月 5 日假京士柏校舍舉行「東華學院校友晚宴 2025 暨校友會周年會員大會」，近百名校友及老師踴躍出席。

晚宴開始前，首屆校友會幹事會舉行了第二屆周年會員大會，總結過去一年的工作成果；校長陳慧慈教授亦藉此分享學院的最新發展。其後，兩名校友應邀細述其職涯旅程，鼓勵同儕追尋夢想，呼應「飛躍夢想 • 共創新程」的校慶主題。

In celebration of its 15<sup>th</sup> anniversary, TWC, together with the TWC Alumni Association (TWCAA), welcomed nearly 100 alumni and teachers at the King's Park Campus on 5 September for a reunion.

The evening began with TWCAA's 2<sup>nd</sup> Annual General Meeting, where the inaugural Executive Committee reported on its achievements from the



學院管理層、校友會幹事會委員、各學院院長，以及行政部門主管參加祝酒儀式。

The TWC management team, TWCAA Executive Committee members, all School Deans, and Heads of Administrative Units at the toasting session of the Homecoming Dinner.

past year. Subsequently, Professor Sally Chan, President of TWC, shared exciting updates on TWC's latest developments. Two alumni were invited to share with the audience their career journeys during the dinner, echoing the 15<sup>th</sup> anniversary theme "Leap into Dreams • Co-create a New Journey".



學院團隊與教育局局長蔡若蓮博士，JP（左三）合照。  
The TWC team with Dr. the Honourable Choi Yuk-lin, JP (left 3), Secretary for Education.

## 2025 年亞太地區教育質量保障組織年度學術會議及周年大會

### 2025 Asia-Pacific Quality Network Annual Academic Conference and Annual General Meeting

**校**長陳慧慈教授及學院團隊出席由香港學術及職業資歷評審局協辦之「2025 年亞太地區教育質量保障組織年度學術會議及周年大會」，陳慧慈教授更於專題討論環節與三位自資專上院校校長探討產學研合作，以推動職業專才教育的發展。

Professor Sally Chan, President of TWC, and the TWC team attended the “2025 Asia-Pacific Quality Network Annual Academic Conference and Annual General Meeting”, co-organised by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications. In a plenary session, Professor Sally Chan joined three Presidents from self-financing tertiary institutions to explore industry-academia-research collaboration to advance vocational and professional education.

## 樂齡科技博覽暨高峰會

### Gerontech and Innovation Expo cum Summit

**學**院於 11 月 20 日至 23 日參加「第九屆樂齡科技博覽暨高峰會」，展示一系列最先進的樂齡科技設備，讓參加者親身感受科技如何令長者生活變得更便捷和精彩，從而發掘智慧樂齡生活的無限可能。

TWC participated in the “9<sup>th</sup> Gerontech and Innovation Expo cum Summit 2025” from 20 to 23 November, showcasing a range of the latest gerontechnology devices for participants to experience in person. By demonstrating how technology can make life more convenient and engaging for the elderly, the team invited the public to explore the endless possibilities of an intelligent ageing lifestyle together.



## 人工智能於醫療放射科學領域的發展及應用 2.0 研討會

### AI in Medical Radiation Sciences 2.0 Symposium

**醫**療及健康科學學院於 8 月 22 日在京士柏校舍舉行「人工智能於醫療放射科學領域的發展及應用 2.0 研討會」，探討人工智能於醫療放射應用、科研和教學的最新發展，吸引逾 180 名學者、業界人士和行業夥伴出席。

The School of Medical and Health Sciences organised “AI in Medical Radiation Sciences 2.0 Symposium” at the King’s Park Campus on 22 August. The event explored the latest developments of AI in medical radiation sciences applications, research, and education, bringing together over 180 scholars, practitioners, and industry partners.



# 生成式人工智能與質性研究研討會

## QESS "I-Cap" Project's Research Seminars on Generative AI and Qualitative Research



(上圖)「I-Cap」專案負責人馬偉傑教授(中)與首場研討會講者、香港浸會大學計算機科學系高級講師李原曦博士(右二)及嘉賓合照。(下圖)馬教授(左)向第二場研討會講者、香港中文大學醫學院那打素護理學院副教授鄧穎琪教授(右)頒發感謝狀。

(Top) Professor Will Ma (centre), project leader of the "I-Cap" project, and Dr. Kristen Yuanxi Li (right 2), Senior Lecturer at the Department of Computer Science at HKBU and the speaker of the first seminar, posed for a photo with guest participants. (Bottom) Professor Ma (left) presented a certificate of appreciation to Professor Fiona Tang (right), Associate Professor at The Nethersole School of Nursing, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong and the speaker of the second session.

學院與香港浸會大學持續教育學院合作推出的質素提升支援計劃「I-CAP 學生研究支援平臺」專案，於10月和11月舉辦了兩場研討會，請來校外講者分享學術研究的真知灼見，冀提升學生的研究技巧。

第一場研討會探討人工智能為研究帶來的變革，以及展示多種相關工具和實用技術；另一場則闡述質性研究的基本特性與哲學基礎，釐清其與敘事的分別，並介紹常見的質性研究設計。

In October and November, the Quality Enhancement Support Scheme (QESS) "I-Cap" Student Research Support Portal Project, a joint initiative of TWC and the School of Continuing Education at Hong Kong Baptist University (HKBU) to enhance undergraduate students' research competencies, hosted two research seminars featuring external speakers who shared insights into academic research.



The first seminar examined the transformative role of artificial intelligence in academic research, showcasing AI-enabled tools and practical methodologies. The second session explained the fundamental nature and philosophical foundations of qualitative research, distinguished it from storytelling, and surveyed commonly employed qualitative research designs.

# 語文增潤中心講座

## CAPLE's Language Education Seminars

語文增潤中心於秋季舉辦了兩場語文教育講座，以豐富師生的文化素養。

首場講座的主題為「國學大師饒宗頤的學養行誼」，由香港大學饒宗頤學術館館長李焯芬教授(上圖)主講，透過分享饒教授的生平事蹟，細述其治學精神及人生智慧。及後，香港中文大學(深圳)音樂學院副院長(教育)陳永華教授(下圖)應邀訪校，就著「音樂與語言學習：探索其中奧妙連結」一題，引用多首樂曲，分析音樂如何有助學習語言。

The Centre for Academic and Professional Language Enhancement (CAPLE) organised two language education seminars this autumn to cultivate cultural literacy among its faculty members and students.

The first session was presented by Professor Lee Chack Fan (photo above), Director of Jao Tsung-I Petite Ecole at The University of Hong Kong, who explored the pursuit of studies and life wisdom of the renowned Chinese arts and culture scholar, Professor Jao Tsung-I, through sharing his life story. Subsequently, Professor Chan Wing Wah (photo below), Associate Dean (Education) at the School of Music, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, was invited to explore the connections between music and language learning by referencing a collection of songs.



李教授(右)的講座加深參加者對中華文化的認識。圖為校長陳慧慈教授(左)致送感謝狀及紀念熊予李教授以示謝意。

Professor Lee's (right) seminar deepened participants' understanding of Chinese culture. Pictured here is Professor Sally Chan (left), President of TWC, presenting a certificate of appreciation and TWC bear to Professor Lee as a gesture of gratitude.



陳教授剖析音樂與語言學習之間的密切關係。Professor Chan offered valuable insights into the intersection of music and language acquisition.

## 中國物理治療學講座

### Seminar on Physiotherapy Profession in China

**物**理治療學團隊與香港物理治療學會於9月20日合辦「中國物理治療專業的發展：過去、現在與未來」講座，邀得中山大學附屬第六醫院康復醫療中心主任于王領教授（前排左二）和香港復康會執行委員會委員貝維斯博士（前排左三），詳述他們推動國內物理治療發展的歷程，吸引線上線下逾500位觀眾參與。



TWC's Physiotherapy Programme Team co-organised a hybrid seminar entitled "Development of Physiotherapy Profession in China: Past, Present and Future" with the Hong Kong Physiotherapy Association on 20 September. Professor Yuling Wang (left 2, front row), Head of Department of Rehabilitation Medicine, The Sixth Affiliated Hospital of Sun Yat-sen University, and Dr. Sheila Purves (left 3, front row), an Executive Committee member of The Hong Kong Society for Rehabilitation, were invited to share their contributions to the advancements of the physiotherapy profession in Chinese Mainland. The event attracted over 500 onsite and online attendees.

## 童樂嘉年華

### Playground Carnival



護理學院院長孫桂萍教授（右三）期望計劃促進社會共融。  
Professor Lorna Suen (right 3), Dean of the School of Nursing, hoped to promote social inclusion through the project.

**護**理學院和善學慈善基金於8月17日在沙田合辦「童樂嘉年華」，展示其《童夢同心藝樂園》計劃的成果。計劃透過藝術、音樂和遊戲，提升社會對有特殊教育需要學童和少數族裔兒童的認識和包容，並為其家庭提供情緒支援，獲兒童事務委員會資助。

The School of Nursing co-hosted the "Playground Carnival" with the Sheen Hok Charitable Foundation in Sha Tin on 17 August to showcase the outcomes of their "Joyful Journeys: Art, Music & Play" project. Funded by the Commission on Children, the initiative aims to raise awareness and foster inclusion for children with special educational needs (SEN) and those from ethnic minority backgrounds through art, music, and play, while also providing emotional support to their families.

## 職場健康轉型計劃

### Workplace Wellness Transformation Initiative

**護**理學院於金鐘扶輪社主辦的「職場健康轉型計劃」擔任支持機構，透過推廣可持續的健康習慣，減低在職人士的慢性病的風險。計劃於9月7日舉辦了「職場健康轉型嘉年華」，其間分享了學院早前合作參與的「糖尿病社區關懷計劃」成果。

The School of Nursing is pleased to support the "Workplace Wellness Transformation Initiative", a project launched by the Rotary Club of Admiralty to reduce chronic disease risk among working adults through the promotion of sustainable health habits. On 7 September, the Initiative hosted the "Workplace Wellness Transform Carnival" and highlighted the success of the "Diabetic Foot Community Care Programme", an earlier collaboration with the School.



黃詩詠博士代表護理學院出席「職場健康轉型嘉年華」。  
Dr. Julia Wong represented the School of Nursing at the "Workplace Wellness Transform Carnival".

## 數碼精神健康轉化研究中心推廣數碼精神健康研究與方案 TRC-DMH Promotes Digital Mental Health Research and Solutions

**數**碼精神健康轉化研究中心（研究中心）獲邀於 11 月 6 日至 8 日舉行的「香港國際心理健康研討會 2025」擔任社區合作夥伴及參展單位。在校長兼研究中心聯席總監陳慧慈教授帶領下，團隊向逾 1,000 位海內外參加者展示研究中心研發的數碼精神健康項目，有效鞏固學院在精神健康領域的地位。

The Translational Research Centre for Digital Mental Health (TRC-DMH) was invited to serve as a community partner and exhibitor at the Hong Kong International Mental Health Conference 2025 held from 6 to 8 November. Led by Professor Sally Chan, President of TWC and Co-Director of TRC-DMH, the team showcased their digital mental health projects and engaged with more than 1,000 local and international participants, reinforcing TWC's position within the mental health sector.

校長陳慧慈教授（左）與研討會主辦機構香港心聆的行政總裁凌悅雯博士（右）合照。

Professor Sally Chan (left), President of TWC, with Dr. Candice Powell (right), Chief Executive Officer of Mind HK, organiser of the Conference.



校長陳慧慈教授（前排右五）及研究中心團隊與香港理工大學專業及持續教育學院「老齡化和醫療管理研究中心」總監方玉輝醫生（前排左五）及其他嘉賓合照。

Professor Sally Chan (right 5, front row), President of TWC, and the TRC-DMH team took a photo with Dr. Ben Fong (left 5, front row), Director of the Centre for Ageing and Healthcare Management Research at PolyU CPCE, and other guests.

而在 11 月 15 日，陳慧慈教授於學院和香港理工大學專業及持續教育學院合辦的「建構有效的跨專業基層醫療團隊與管治講座暨數碼健康方案工作坊」致辭，其後由研究中心聯席總監陳自強教授和成員伍時豐博士分享數碼健康方案及基層醫療的專業見解。

On 15 November, Professor Sally Chan delivered a keynote address in the "Seminar on Building Effective Transdisciplinary Primary Healthcare Teams and Governance cum Workshop on Digital Health Solutions", co-organised by TWC and the College of Professional and Continuing Education of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU CPCE), while TRC-DMH Co-Director Professor Alex Chan and member Dr. Fowie Ng shared their perspectives on digital health solutions and primary healthcare.

## 為社創計劃評估社會影響

### Impact Measurement Study on Social Innovation Programmes

**管**理學院早前為鄰舍輔導會三項咖啡產業相關的社創計劃作社會影響評估研究。院長張子穎教授在 10 月 25 日於雙方合辦的「以咖啡開創共融新局：Coffee To Be 社會投資回報研究發佈暨可持續發展研討會」公佈研究成果，吸引約 120 人參加。

The School of Management and The Neighbourhood Advice-Action Council (NAAC) co-organised "Creating an Inclusive Future with Coffee: 'Coffee To Be' Brand Launch cum Social Return on Investment Symposium" on 25 October, drawing around 120 participants. At the event, Professor Albert Teo, Dean of the School, presented the findings of an impact measurement study conducted by the School on three coffee industry-related social innovation programmes run by NAAC.



## 啟動「國際健康護理創新與產業融合（南沙）中心」

### Launch of International Healthcare Innovation and Industry Integration (Nansha) Centre

學院於9月23日與廣東嶺南職業技術學院正式啟動「國際健康護理創新與產業融合（南沙）中心」，打造產學研融合平台，聚焦護理科技創新、高端健康服務和創業孵化，推動大灣區健康產業的發展。

TWC officially launched the "International Healthcare Innovation and Industry Integration (Nansha) Centre" on 23 September, in collaboration with Guangdong Lingnan Institute of Technology. This partnership creates a platform for the integration of industry, academia, and research, with a focus on healthcare technology innovation, high-end health services, and business incubation to promote the development of the health industry in the Greater Bay Area.



副校長（學術）文偉光教授（右四）率領學院代表團，與合作夥伴一起出席啟用禮。  
Professor David Man (right 4), Vice President (Academic) of TWC, attended the opening ceremony with the TWC delegation and collaborators.

## 第二屆高等教育投入學習與創新教學國際會議 2025

### The 2<sup>nd</sup> International Conference on ELITE 2025



來自德國特里爾巴爾塔薩—諾伊曼技術學院的 Eberhard Hüster 博士（左圖），以及來自摩洛哥穆罕默德五世大學的 Lalla Fatima Zohra Alami Talbi 教授（右圖）於會議期間和與會者進行深入討論，探討嶄新的教學模式，應對全球教育發展的新趨勢。

During the conference, Dr. Eberhard Hüster (left photo) from the Balthasar-Neumann-Technikum Trier, Germany, and Professor Lalla Fatima Zohra Alami Talbi (right photo) from the Mohammed V University, Morocco, engaged in discussions with participants to explore cutting-edge teaching and learning practices to address the evolving global educational trends.

創新教學中心於11月12日至14日在線上舉辦了「第二屆高等教育投入學習與創新教學國際會議 2025」，議程包括八場論文報告會，以及兩場專題討論，分別探討「生成式人工智能時代下教職員的專業發展」與「未來職業技能」，吸引逾25個國家和地區共236人參與。

The Centre for Innovative Teaching and Learning hosted the second online International Conference on Engaged Learning and Innovative Teaching in Higher Education (ELITE) 2025 from 12 to 14 November, engaging 236 participants from over 25 countries and regions. The programme included eight paper presentation sessions and two panel discussions about staff professional development in the generative AI era and future career skills.

## 2025 國際老年精神科學協會國際大會

### IPA International Congress 2025

校長兼「數碼精神健康轉化研究中心」（研究中心）聯席總監陳慧慈教授（中）率領研究中心團隊，包括聯席總監陳自強教授（右二）和副總監關耀祖教授（左二），於9月25日至27日赴日本金澤出席「2025 國際老年精神科學協會國際大會」，並發表研究結果，闡述數碼創新於革新精神健康醫療和改善長者健康的實證，體現了研究中心於推動全球數碼精神健康發展的地位。

Led by Professor Sally Chan (centre), President of TWC and Co-Director of the Translational Research Centre for Digital Mental Health (TRC-DMH), the TRC-DMH team, including Co-Director Professor Alex Chan (right 2) and Deputy Director Professor Rick Kwan (left 2), presented their research at the International Psychogeriatric Association (IPA) International Congress 2025 in Kanazawa, Japan from 25 to 27 September. Their symposium highlighted evidence of how digital innovations are transforming mental healthcare and improving the well-being of older adults, underscoring TRC-DMH's role in advancing digital mental health globally.



## 2025 中國 — 東盟數智健康照護學術論壇

### 2025 China-ASEAN Digital Intelligence Healthcare Academic Forum

**護**理學院院長孫桂萍教授（上圖左三）應遵義醫科大學護理學院邀請，代表東華學院於9月20日至21日赴貴州遵義出席「2025 中國 — 東盟數智健康照護學術論壇」，並發表「通過文獻計量探索護理中使用人工智能的情況」專題演講（下圖），剖析人工智能技術在臨床護理實踐的潛力與發展。

此外，護理學院副院長（研究）林清教授亦作線上參與，以期刊編輯的角度，發表「感染預防實踐：來自 SSCI 編輯團隊的見解與發表論文提示」的專題演講。

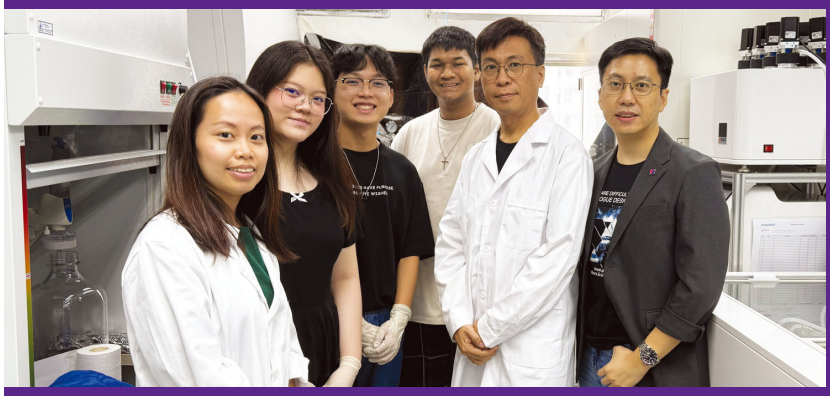
Professor Lorna Suen (left 3, photo above), Dean of the School of Nursing, was invited by the School of Nursing at Zunyi Medical University to represent TWC at the "2025 China – ASEAN Digital Intelligence Healthcare Academic Forum" in Zunyi, Guizhou from 20 to 21 September. As a keynote speaker, she delivered an insightful presentation entitled "Exploring Artificial Intelligence in Nursing via the Use of Bibliometric Analysis" (photo below).

In addition, Professor Simon Lam, Associate Dean (Research) of the School, delivered a keynote speech online. Drawing on his experience as a journal editor, he offered professional perspectives on "Infection Prevention in Practice: Insights from an SSCI Editorial Team and Hints for Publication".



## 與新加坡南洋理工學院互訪

### Bilateral Exchange with Nanyang Polytechnic, Singapore



**九**位護理學院學生於9月13日至20日赴新加坡南洋理工學院（簡稱NYP）參加學術課堂，並於校內模擬實驗室學習（上圖），加深對當地醫療環境的認識。交流期間，師生們亦到訪了Enabling Village和多間醫療機構作親身考察。

而在9月14日至27日，學院迎來四位NYP學生，其間帶領他們參觀校內各個護理學實驗室和教學設施（下圖），以及轄下的中西醫護及復康中心，還走訪了本港的醫療機構。

Nine Nursing students visited Nanyang Polytechnic (NYP), Singapore from 13 to 20 September, where they attended academic lectures, participated in simulated laboratory trainings (photo above), and toured various medical institutions and the Enabling Village. The activities provided valuable insights into Singapore's healthcare system.

As a reciprocal visit, TWC welcomed four NYP students from 14 to 27 September. They were guided through the nursing laboratories, teaching facilities (photo below), and the Integrative Health Centre on campus, and explored several medical institutions in Hong Kong.

## 學院積極參與各地教育展

### Proactive Participation in Various Education Expos

為 了提高在內地的知名度，學院在 10 月至 11 月先後參與了北京、成都和上海三站的「2025 中國國際教育展」。其間，學院代表把握機會與學生和家長作面對面交流，並提供課程、入學申請程序等資訊，加深他們對學院的認識。

To enhance its presence in the Chinese Mainland, TWC actively took part in the "China Education Expo (CEE) 2025" in Beijing, Chengdu, and Shanghai from October to November. During the occasions, TWC representatives engaged with prospective students and their parents in person, providing useful information about the programmes and admission application procedures at TWC.



「中國國際教育展」北京站  
CEE in Beijing (31/10-1/11)



「中國國際教育展」成都站  
CEE in Chengdu (6/11)



「中國國際教育展」上海站  
CEE in Shanghai (9/11)



「香港高等教育及升學博覽會」  
Hong Kong Higher Education Expo (23/11)

另外，學院還參加了由星島新聞集團於深圳主辦的「香港高等教育及升學博覽會 2025」。校長陳慧慈教授更獲邀為演講嘉賓，分享學院在吸引內地生赴港留學方面的優勢。

In addition, TWC participated in "Hong Kong Higher Education Expo 2025" organised by the Sing Tao News Corporation in Shenzhen. Professor Sally Chan, President of TWC, was invited to speak at the event, where she highlighted TWC's strengths as a leading choice for students aspiring to study in Hong Kong.

而隨著學院發展邁向國際化，學院亦首次於泰國曼谷的「OCSC 國際教育展」參展，期望招收更多非本地生。

As part of its internationalisation strategy, TWC also joined the "OCSC International Education Expo" in Bangkok, Thailand for the first time, aiming to build its global profile and recruit more non-local students.



泰國曼谷的「OCSC 國際教育展」  
OCSC International Education Expo in Bangkok, Thailand (15-16/11)

## 學生交流活動培養世界觀

### Student Exchange Activities Cultivate Broader Perspectives

#### 學院首個海外交流計劃

TWC's First Overseas Exchange Programme



學院致力推動國際化，夥伴合作及聯繫拓展處於本學年推出首個可轉移學分的海外交流計劃。兩位應用心理學（榮譽）社會科學學士課程二年級生嚴穎康（左圖中）及黃天藍（右圖中）成為首批前往英國赫特福德大學交流的學生，體驗為期一年的交換生之旅。

Pursuant to TWC's academic internationalisation objective, the Institutional Partnership and Engagement Office has launched the College's first overseas credit-bearing exchange programme in this academic year. Two Year 2 students from the Bachelor of Social Science (Honours) in Applied Psychology programme, Yim Wing Hong (centre in left photo) and Wong Tin Lam (centre in right photo), have been selected as the first cohort to participate in a year-long exchange at the University of Hertfordshire in the UK.

#### 惠州醫護交流

Huizhou Healthcare Study Tour



護理學院和醫療及健康科學學院師生參加由惠州新動力策劃的「大灣區創未來—惠州醫護發展交流之旅 2025」，參觀了當地的醫院，加深對大灣區醫療與科技發展的認識。

Faculty members and students from the School of Nursing and the School of Medical and Health Sciences joined the "Creating the Future in Greater Bay Area – Huizhou Healthcare Study Tour 2025" organised by Dynamic Youth of Huizhou. Participants visited several hospitals in Huizhou, gaining deeper understanding of the region's advancements in healthcare and technology.

#### 廣州學生到訪

Visit by Guangzhou Students



廣州醫科大學師生來港參與學院的課堂和實驗課，兩校學生透過小組討論和匯報等環節作多重交流，一起探索醫務化驗的前沿知識。

Teachers and students from Guangzhou Medical University attended lectures and laboratory classes at TWC alongside TWC students. Through joint learning activities such as group discussions and presentations, they explored the latest advancements in medical laboratory science together.

#### 粵港澳護理夏令營

Guangdong-HK-Macao Nursing Summer Camp



護理學院學生參加由中山大學護理學院籌辦的「粵港澳高校護理聯盟 2025 年學生暑期聯合夏令營」，參觀了中山大學附屬第一醫院和廣州中醫藥大學中醫護理學教研室等醫療設施，並於高州義診。

A Nursing student participated in the "Guangdong-Hong Kong-Macao University Nursing Alliance Summer Camp 2025" organised by Sun Yat-sen University (SYSU)'s School of Nursing. In addition to visiting The First Affiliated Hospital of SYSU, the Chinese Medicine Nursing Education and Research Lab at Guangzhou University of Chinese Medicine, etc., the student also provided free medical consultations in Gaozhou.

## 學生舍堂「開學飯」 Student Dormitory "Kick-off Dinner"

**為** 幫助新生適應校園生活，學生事務處於 9 月 10 日在尖沙咀校舍為尖沙咀學生舍堂的宿生舉辦「開學飯」，促進他們與師長之間的聯繫，充分展示學院互助互愛的精神。

To help new students settle into campus life, the Student Affairs Office hosted a "Kick-off Dinner" on 10 September at the Tsim Sha Tsui Campus for residents of the Tsim Sha Tsui Student Dormitory. The gathering not only fostered communication between students and faculty but also exemplified the warm spirit of the TWC community.



## 盆菜宴 Pun Choi Dinner

**學** 生事務處與校內的中國內地生學會於 9 月 30 日在京士柏校園合辦盆菜宴，增進不同文化背景的同學彼此間的聯繫及了解。

The Student Affairs Office co-organised a Pun Choi Dinner with the College's China Mainland Student Association on 30 September at the King's Park Campus, with the aim of fostering connections and mutual understanding among students from diverse cultural backgrounds.

## 「中秋大團圓」活動 Mid-Autumn Gathering in Unity

**學** 生事務處於中秋節前夕，分別在尖沙咀和葵興校舍舉辦「中秋大團圓」活動，逾百位師生一起享受節日美食，參與有趣遊戲，並藉此結識新朋友，共度佳節。

The Student Affairs Office held the "Mid-Autumn Gathering in Unity" at its Tsim Sha Tsui and Kwai Hing Campuses to celebrate the Mid-Autumn Festival with staff and students. Participants enjoyed a delightful time filled with festive food, fun games, and networking opportunities.



## 朋輩輔導計劃迎新派對 Peer Mentorship Programme Welcoming Party



**2** 025/2026 學年朋輩輔導計劃於 9 月 27 日舉行迎新派對，為學長與學子提供一個聯繫及互相支持的平台。派對吸引了 185 位學生參與，透過各種活動及分享，促進成員間的互動。

The Peer Mentorship Programme 2025/2026 hosted a Welcoming Party on 27 September, providing a platform for Peer Mentors and Peer Mentees to connect and build rapport. The event attracted 185 students, who engaged with their peers through various activities and sharing.

## 體育比賽與學生同樂

### Sports Competitions to Connect with Students

學

生事務處於 11 月舉辦了兩場體育比賽，以凝聚學生，並且培養團隊精神。

「東華學院乒乓球聯友盃」於 11 月 14 日首度舉行，共八支男雙和六支女雙隊伍競逐獎項。而與東華學院學生聯會合辦的三人籃球賽，則於 11 月 20 日至 21 日進行，一眾健兒在打氣隊的支持下作賽，度過饒富趣味的時光。

The Student Affairs Office hosted two sports competitions in November to foster student engagement and promote teamwork.

Held for the first time, the TWC Bonding Cup of Table Tennis took place on 14 November, featuring eight teams in the Men's Doubles and six teams in the Women's Doubles. On 20-21 November, the 3-on-3 Basketball Tournament, organised in collaboration with TWC Students' Association, saw players competing in front of their supporters in a fun-filled atmosphere.



校長陳慧慈教授（綠衣者）現身乒乓球賽打氣，並擔任頒獎嘉賓。

Professor Sally Chan (wearing green blazer), President of TWC, rendered her support at the table tennis contest as the prize presenter.



副校長（行政及拓展）劉慶強博士（右六）與學生事務長劉國偉先生（左三），聯同學生聯會代表和籃球賽得獎者合照。

Dr. George Lau (right 6), Vice President (Administration and Development), and Mr. Simon Lau (left 3), Head of Student Affairs, posed with representatives from the Students' Association and winners of the Basketball Tournament.

## 健康夏日祭

### Healthy Summer Festival

學

院的中西醫護及復康中心於 9 月 5 日至 6 日聯同護理學院學生，參與由油尖旺地區康健站主辦的「健康夏日祭」，為市民提供免費心臟篩查，推廣健康意識，吸引眾多市民踴躍參與。

From 5 to 6 September, TWC's Integrative Health Centre and Nursing students took part in the "Healthy Summer Festival" held by Yau Tsim Mong District Health Centre. The team provided on-site electrocardiogram screenings and promoted public health awareness, receiving an enthusiastic response from the public.



## 護理學生屢獲讚揚

### Compliments to Nursing Students



護理學生於臨床實習期間的表現，連年獲不同醫院、部門、病房和病人致函嘉許。學生具備耐心和敏銳觀察力，親切回應病人的需要，充分展現東華學院護理教育的核心價值。

Year after year, the School of Nursing receives appreciation letters from hospitals, departments, wards, and patients, commending its students for their outstanding performance during clinical placements. With patience and keen observational skills, the students respond to patients' needs with warmth, reflecting the core values of nursing education at TWC.

## 校園健康指導計劃

### Trainings for Campus Wellness Tutors

學生事務處首度推出校園健康指導計劃，為首屆共 20 名校園健康指導學員安排了一系列培訓課程，讓他們掌握處理心理健康問題的技巧，從而可向有需要的同學提供初步協助，建立富同理心的校園文化。



The Student Affairs Office launched the Campus Wellness Tutor Programme. A series of training sessions were provided to the 20 inaugural members, equipping them with the essential knowledge to address mental health issues. The know-how will enable them to offer initial assistance to peers in need, promoting a compassionate campus culture.

## 介紹新任管理層

### Introduction of New Senior Management



姚卓文先生於 2025 年 9 月加入東華學院，擔任教務長一職。姚先生在學生服務、學術行政，以及學生資訊系統方面擁有豐富經驗，歷任香港都會大學及香港演藝學院的高級助理教務長。姚先生在高等教育界工作逾 20 年，曾於職業訓練局擔任講師及課程統籌。

姚先生畢業於美國德州大學，持有該校的資訊系統理學士，以及管理與行政科學碩士學位。

Mr. Alvin Yiu joined TWC as Registrar in September 2025. A seasoned administrator with extensive experience in student and academic services management as well as student information systems, Alvin previously served as Senior Assistant Registrar at Hong Kong Metropolitan University and The Hong Kong Academy for Performing Arts. With over 20 years of experience in the tertiary education sector, he also held roles as Lecturer and Programme Coordinator at the Vocational Training Council.

Alvin holds a Bachelor of Science degree in Information Systems and a Master of Science degree in Management and Administrative Sciences from The University of Texas, USA.



林兆萍女士於 2025 年 9 月加入東華學院，擔任研究事務處副總監。此前，她曾任香港浸會大學（浸大）研發辦公室高級經理，其間積極推動校園研究文化發展，促進跨學科研究合作，並致力在本地及國際間推廣浸大的研究成果。加入浸大前，林女士曾任職於香港科技園公司，負責「健康老齡化平台」相關計劃，推動醫療科技的普及與應用。

Ms. Jessica Lam joined TWC in September 2025 as Associate Director of Research in the Research Office. Previously, she served as Senior Manager in the Research Office at Hong Kong Baptist University (HKBU), where she played a key role in fostering a vibrant research culture, facilitating interdisciplinary collaborations, and promoting HKBU's research achievements locally and internationally. Prior to her tenure at HKBU, Jessica worked at the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, where she led initiatives under the Healthy Ageing Platform to advance the understanding and adoption of healthcare technologies.

#### 編輯 Editors:

施惠芳女士 Ms. Yvonne Sze  
(總編輯 Editor-in-chief)

鄭葆雯女士 Ms. Anneka Cheng  
(編輯 Editor)

電話 Tel: 3190 6673

電郵 Email: [uptrend@twc.edu.hk](mailto:uptrend@twc.edu.hk)

網址 Website: [www.twc.edu.hk](http://www.twc.edu.hk)



請捐款支持東華學院  
Make a donation to  
support TWC

#### 校址 Campus address:

##### 京士柏校舍 King's Park Campus:

香港何文田衛理道 31 號馬錦燦紀念大樓

Ma Kam Chan Memorial Building, 31 Wylie Road, Homantin, Hong Kong

##### 旺角校舍 Mongkok Campus:

香港旺角山東街 90 號 A 鍾江海紀念大樓及 98 號鍾秦蘭鳳大樓

Cheung Kung Hai Memorial Building, 90A, and Cheung Chin Lan Hong Building, 98, Shantung Street, Mongkok, Hong Kong

##### 葵興校舍 Kwai Hing Campus:

香港葵涌葵昌路 51 號九龍貿易中心第 1 座 8 樓及第 2 座 16 樓

8/F, Tower 1 and 16/F, Tower 2, Kowloon Commerce Centre, 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, Hong Kong

##### 尖沙咀校舍 Tsim Sha Tsui Campus:

香港九龍彌敦道 136A 號

136A, Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

如需更新個人資料，請以電郵通知我們。若閣下不欲收到東華學院的資訊，請把您的姓名及郵寄地址電郵至 [uptrend@twc.edu.hk](mailto:uptrend@twc.edu.hk)，並註明「取消接收」。

©2025 版權屬東華學院有限公司所有。

If there are any changes of your contact information, please notify us via email. If you do not want to receive information from TWC, please email your name and delivery address to [uptrend@twc.edu.hk](mailto:uptrend@twc.edu.hk) with "Unsubscribe" in the subject. ©2025 Tung Wah College Limited. All Rights Reserved.